

ADMINISTRAZIO PUBLIKOA. ESTABLEZIMENDUARI BURUZKO GALDEKETA
ADMINISTRACIÓN PÚBLICA. CUESTIONARIO RELATIVO AL ESTABLECIMIENTO

A. BIOTEKNOLOGIAREN GAUR EGUNGO ERABILERA ESTABLEZIMENDUAN USO ACTUAL DE BIOTECNOLOGÍA EN EL ESTABLECIMIENTO

Organismo bizidunei zein horien zati, produktu eta erduei zientzia eta teknologia aplikatzea da bioteknologia, materia biziduna edo inerteza aldatzeko, jakintzak, ondasunak edota zerbitzuak sortzeko helburuz.

La biotecnología es la aplicación de la ciencia y la tecnología a los organismos vivos, así como a sus partes, productos y modelos, para alterar el material vivo o inerte, con el fin de producir conocimientos, bienes y/o servicios.

A.0. ESTABLEZIMENDUAREN BARNEKO GASTUAK BIOTEKNOLOGIAN GASTOS INTERNOS DEL ESTABLECIMIENTO EN BIOTECNOLOGÍA

Adierazi zein ehuneko hartu duen bioteknologiak I+Gko guztizko barneko gastuetan (ez idatzi hamartarrik)

Indique el porcentaje que representa la Biotecnología en los gastos internos en I+D (no escriba decimales)

%

A.1. ESTABLEZIMENDUAK ERABILTZEN DU GAUR EGUN ONDOREN ADIERAZITAKO BIOTEKNOLOGIARIK?

¿UTILIZA EL ESTABLECIMIENTO EN LA ACTUALIDAD ALGUNA DE LAS BIOTECNOLOGÍAS INDICADAS A CONTINUACIÓN?
(Adierazi X batez / Señale con una X)

1. Kode genetikoak. ADNrekin zerikusia duten teknologiak (genomikoa, farmakogenetikoa, zunda genetikoak, ADNren sekuentziazioa/sintesia/anplifikazioa, ingeniariatza genetikoak)

El código genético. Tecnologías referentes al ADN (genómica, farmacogenética, sondas génicas, secuenciación/síntesis/ amplificación de ADN, ingeniería genética)

2. Unitate funtzionalak. Proteina eta beste molekula batzuekin zerikusia duten teknologiak (sekuentziazioa/sintesi proteikoak/peptidikoak, lipido/gluzido/proteina ingeniariatza, proteomika, hormonak eta hazkuntzaren faktoreak, hartzailak/señalizazioa/zelula feromonak)

Las unidades funcionales. Tecnologías referentes a proteínas y otras moléculas (secuenciación/síntesis proteica/peptídica, ingeniería de lípidos/glúcidos/proteínas, proteómica, hormonas y factores de crecimiento, receptores/señalización /feromonas celulares)

3. Zelula kultura eta ingeniariatza, eta ehunena (zelula kulturak/titularrak, ehunen ingeniariatza, hibridazioa, zelula fusioa, erantzun immunologikoaren estimulatzaileak edo txertoak, enbrioien manipulazioa)

Cultivos e ingeniería celular y de tejidos (cultivos celulares/titulares, ingeniería de tejidos, hibridación, fusión celular, estimulantes de la respuesta inmune o vacunas, manipulación de embriones)

4. Bioprozesuak (bio-erreaktoreak, hartzidura, bioprozesamendua, biolixibiazioa, bio-pulpajea, bio-zuritzea, bio desulfurazioa, bio-erremediazioa eta bio-filtrazioa)

Bioprocesos (bio-reactores, fermentación, bioprocesamiento, biolixiviación, bio-pulpaje, bio-blanqueamiento, bio-desulfurización, bio-remediación y bio-filtración)

5. Organismo azpi-zelularrak (terapia genetikoak eta bektore biralak)

Organismos subcelulares (terapia génica y vectores virales)

6. Bioinformatika / Bioinformática

7. Nanobioteknologia / Nanobiotecnología

8. Beste batzuk (zehaztu) / Otros (especificar)

A.2. Adierazi ehunekoetan establezimenduaren Bioteknologiako barne-gastuak, aurreko bioteknologiak erabiliz lortutako produktuen aplikazio-eremuaren edo -eremuen arabera (hamarrenik ez idatzi eta batuketak %100 ematen duela ziurtatu)
 Desglose, en porcentaje, los gastos internos del establecimiento en Biotecnología, según el área o áreas de aplicación de los productos obtenidos de la utilización de las biotecnologías anteriores (no escriba decimales y compruebe que la suma de la columna es 100%)

1. Giza osasuna / Salud humana	.....	.....
2. Animalien osasuna eta akuikultura / Salud animal y acuicultura	.....	.....
3. Elikadura / Alimentación	.....	.....
4. Nekazaritza eta baso produkzioa / Agricultura y producción forestal	.....	.....
5. Ingurumena / Medioambiente	.....	.....
6. Industria / Industria	.....	.....
GUZTIRA / TOTAL	.....	100

B. BIOTEKNOLOGIAREN ALORREKO I+Gera BIDERATUTAKO BALIABIDEAK ESTABLEZIMENDUAN
RECURSOS DESTINADOS A I+D EN BIOTECNOLOGÍA EN EL ESTABLECIMIENTO

B.1.1 ESTABLEZIMENDUAN BIOTEKNOLOGIAREN ALORREKO I+G JARDUERETAN LAN EGITEN DUTEN LANGILEAK
PERSONAL DEL ESTABLECIMIENTO EMPLEADO EN ACTIVIDADES DE I+D EN BIOTECNOLOGÍA

	Ikertzaileak / Investigadores	Teknikariak / Técnicos		Laguntzaileak / Auxiliares		GUZTIRA / TOTAL	
		Guztira Total	Emakumezkoak Mujeres	Guztira Total	Emakumezkoak Mujeres	Guztira Total	Emakumezkoak Mujeres
GUZTIRA TOTAL							
Persona Kop. N° Personas							
DOB / E.D.P.*							

* Dedikazio osoaren baliokidetzatza. Hamatar batekin idatziko da. / Equivalencia dedicación plena. Se consignará con 1 decimal.

B.1.2 Kanpoko pertsonalaren kontratazioa (kanpo-aholkularitza), "in situ" lan egin dezan, bioteknologiako barne I+G arloko jarduerak egiteko

Contratación de personal externo (consultoría externa) trabajando "in situ" para realizar actividades de I+D interna en Biotecnología

Kanpoko pertsonalaren barruan daude establezimenduko pertsonal propioaren parte izan gabe zentroan bioteknologiako barne I+G arloko jarduerak egiten dituztenak.

El personal externo en I+D incluye las personas que, sin pertenecer al personal propio del establecimiento, realizan actividades de I+D interna en biotecnología en el centro.

Establezimenduak kanpoko pertsonala dauka "in situ" lan egiten, bioteknologiako barne I+G arloko jarduerak egiteko Bai Ez
 El establecimiento tiene personal externo trabajando "in situ" para realizar actividades de I+D interna en biotecnología. ... Si No

B.1.1 ataleko PERTSONA guztietatik, adierazi zein diren "in situ" lan egiten duten kanpoko pertsonala (establezimenduko enplegu gisa kontatzen ez dena) / Del TOTAL de PERSONAS del apartado B.1.1, indique el personal externo trabajando "in situ" (no contabilizado como empleo del establecimiento)

B.1.1 ataleko DOB izaerako guztietatik, adierazi zein den "in situ" lan egiten duen kanpoko pertsonala

B.2.1 BIOTEKNOLOGIAREN BARNEKO GASTUAK ESTABLEZIMENDUAN, IZAERAREN ARABERA
GASTOS INTERNOS DE BIOTECNOLOGÍA POR NATURALEZA EN EL ESTABLECIMIENTO

Establezimendu barnean egiten direnak dira, funtsen jatorria edozein delarik.
 Son los realizados dentro del establecimiento, cualquiera que sea el origen de los fondos

Euro / Euros

BARNEKO GASTUAK GUZTIRA / TOTAL GASTOS INTERNOS

B.2.1. Gastu arruntak (BEZik eta amortizaziorik gabe)
 Gastos corrientes (sin IVA ni amortizaciones)

Ikertzaileen ordainsariak (ikerketako bekak barne direla)
 Retribución a investigadores (incluidas las becas de investigación)

Teknikarien eta laguntzaileen ordainsariak / Retribución a técnicos y auxiliares

Bestelako gastu arruntak / Otros gastos corrientes

Kanpoko pertsonalaren kontratazioa (kanpo-aholkularitza), bioteknologiako barneko I+G arloko jarduerak "in situ" egiteko.
 Contratación de personal externo (consultoría externa) "in situ" en las actividades de I+D interna en biotecnología. ...

Bioteknologiako Kanpo barneko I+G arloko jardueretarako laguntza-zerbitzuen kontratazioa, aurreko atalean jasotakoa alde batera utzita.
 Contratación de servicios de apoyo a las actividades de I+D interna en biotecnología, excluyendo las consignadas en el apartado anterior

Bioteknologiako barneko I+G arloko jarduerak egiteko behar diren materialak eskuratzea
 Adquisición de materiales necesarios para realizar actividades de I+D interna en biotecnología

Aurreko kategorietan sailkatu gabeko beste gastu batzuk
 Otros gastos no clasificados en las categorías anteriores

B.2.2. Kapital-gastuak (BEZik gabe) / Gastos de capital (sin IVA)

Lurrak eta eraikinak / Terrenos y edificios

Tresnak eta instrumentuak / Equipos e instrumentos

I+Gko berariazko softwarea (baimenak barne) / Software específico para I+D (incluye licencias)

Jabetza intelektualeko beste produktuak bioteknologiako I+G-ko (patenteak, lizentziak eta aktibo ukiezinak)
 Otros productos de propiedad intelectual para I+D en biotecnología (patentes, licencias y activos intangibles) ..

B.3. BARNEKO GASTUEN FINANTZAKETA / FINANCIACIÓN DE LOS GASTOS INTERNOS

Xehekatu B.2. puntuko I+Gko barneko gastuen guztizkoa, I+Grako jasotako funtsen jatorrizko iturburuaren arabera Funtpubli-koen kasuan, diru-laguntzak, funts galdura emandako maileguak eta Administrazioarekiko kontratuak sartu beharko dira. Desglose el total de gastos internos del apartado B.2., según la fuente original de los fondos recibidos. Los fondos públicos incluyen subvenciones, préstamos a fondo perdido y contratos con la Administración.

Euro / Euros

BARNEKO GASTUAK GUZTIRA / TOTAL GASTOS INTERNOS

B.3.1. Finantzaketa zentroaren edo erakundearen beraren kontura
(barne ditu ondare diru-sarrerak, mailegu itzulgarriak eta salmentengatiko edo zerbiztuen prestazioagatiko diru-sarrerak)
 Financiación a cargo del propio organismo o centro.
(Incluye los ingresos patrimoniales, préstamos reembolsables e ingresos por ventas o prestación de servicios).

B.3.2. Kanpoko funtsak / Fondos ajenos

B.3.2.1. Finantzaketa publikoa / Financiación pública

Estatuko Administrazio Zentrala / Administración Central del Estado

Administrazio Autonomoa / Administración Autónoma

Aldundiak eta beste administrazio local batzuk

Diputaciones y otras Administraciones Locales

B.3.2.2. Enpresak / Empresas

Enpresa publikoak / Empresas públicas

Enpresa pribatuak / Empresas privadas

Beste enpresa pribatu batzuk edo ikerketa-elkartek

Otras empresas privadas o asociaciones de investigación

B.3.2.3. Unibertsitateak / Universidades

Publikoak / Públicas

Pribatuak / Privadas

B.3.2.4. Irabazi-asmorik gabeko erakunde pribatuak

Instituciones privadas sin fines de lucro

B.3.2.5. Atzerritik etorriak / Procedentes del extranjero

EB (programa konmunitarioak) / U.E. (programas comunitarios)

Sektore publikoarekiko beste batzuk / Otros del sector público

Sektore pribaturarekiko / Sector privado

C. ESTABLEZIMENTUAREN BIOTEKNOLOGIAK GARATZEKO OZTOPOAK OBSTÁCULOS DEL ESTABLECIMIENTO PARA EL DESARROLLO DE BIOTECNOLOGÍAS

Establezimenduan produktu eta prozesu teknologikoak garatzeko eta merkaturatzeko jardueren aurrepeenerako oztopo hauek balora itzazu (*Adierazi X batez*)

Valore los siguientes obstáculos al avance de las actividades de desarrollo y comercialización de productos y procesos biotecnológicos en el establecimiento (*Señale con una X*)

	MUNTADUNA RELEVANTE	MUNTAGABEA IRRELEVANTE
1. Bioteknologiarako baliabideak/ekarpenak / Recursos/aportaciones para biotecnología		
1.1. Kapitala eskuratu ahal izatea / Acceso a capital	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.2. Teknologia/informazioa eskuratu ahal izatea / Acceso a tecnología/información	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.3. Giza baliabideak eskuratu ahal izatea / Acceso a recursos humanos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Merkatu bioteknologikoak / Mercados biotecnológicos		
2.1. Merkatu nazionala txikiegia da / El mercado nacional es demasiado pequeño	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.2. Nazioarteko merkatuetara heldu eza / Falta de acceso a mercados internacionales	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.3. Banaketa eta merkaturatze biderik eza / Falta de canales de distribución y comercialización	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Mugak / Limitaciones		
3.1. Onarpen/pertzeptzio publikoa / Aceptación/percepción pública	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.2. Errekerimendu arautzaileak / Requerimientos reguladores	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.3. Denbora/kostua / Tiempo/coste	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.4. Patente eskubidea besteek izatea / Derecho de patente en manos ajenas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.5. Patenteen babesik eza / Falta de protección de patentes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

